

F10017 - L2/14

Shirim

שִׁירָם

Hagshamá

Hachshará

Julho 97

SHAMIR W.

T'NE

ט'נֵי

ט'נֵי W

SHNAT 1998

## לעולם בעקבות השמש

Iom chamim, iom ksamim, iom tamim,  
Halachnu im hashemesh  
Baarov, iom zahov, laila tov  
Haia lanu lel emesh.

Boker kam, mul haiam,  
"Hei", mi sham ? Nichnas haiom bashaar  
Bachalon, etz alon uvilon  
Itzu beor hashachar

Ken, Ken, Ken, Ken ...

*sempre* Leolam bekvot hashemesh,  
Leolam bekvot haor *escreve*  
Hashemesh et iomi roshemet  
Velibi, velibi tzipor

*sempre* Ben adam, kum nirdam, lo nadam,  
haruach shebatchelet *cey*  
*novante* Rosh harem, or karem, or zorem,  
*vag* Iashar el saf hadelet

Ken, Ken, Ken, Ken ...

יום חמימים, יום קטמים יום תמים,  
הלכנו עם השמש.  
בערוב, יום זהוב, לילה טוב  
יהה לנו ליל אמש.

בוקר קם מול הים,  
"אי" מי שם ? נכנס היום בשער  
בחולון עץ אלון ווילון  
יצאו באור השחר

כן, כן, כן ...

לעולם בעקבות השמש,  
לעולם בעקבות העיר  
השמש את יומי רושמת  
וליבי, וליבי ציפור

בן אדם, קום נרדם, לא נדם,  
הروح שבתכלת  
ראש הרם או ר קרב, או ר זורם,  
ישר אל סף הדלת

כן, כן, כן ...

## מיליארד טוענים (אביב גפן)

לכבוד מיליארד מיליארד טוענים  
שאת דרכם עוד מחפשים  
אם לא מצאתם זה אוליסימן שאין  
לכבוד מיליארד מיליארד טוענים

לכבוד אלפי אלפי צמחים  
שאת שיריו לא ישמעו  
עד מותי תצופו על פניהם מלוחים  
לכבוד מיליארד מיליארד טוענים

חיכינו לך כל כך איך את לא באת  
למה את לא שלי כמו שאני שלך

לכבוד אדם אחד עייף  
שלא עשה אף פעם כיוף  
זה לא חובה לחיות זה זכות להיות חיים  
לכבוד מיליארד מיליארד טוענים

חיכינו לך כל כך איך את לא באת  
למה את לא שלי כמו שאני שלך

## פנִים אֶל מָול פְנִים (גַּדְיִ גּוֹב וְאָתִי אַנְקָר)

Panim el mul panim, pguishá beemtza hachaim,  
 Iganu el atzmeinu, mimkomot kol kach shonim  
 Hair niret acheret, <sup>ו</sup>eilu lo hainu po  
 Halaila eshaer po, chake iti la boker she iavo

<sup>noce, ו</sup>Ahavnu paam beemet ubetamim,  
 ahavnu kmo she ieladim iod' im,  
 Alai vegam alaich roim et hashanim  
 Veat iafa panim el mul panim

Panim el mul panim,  
 Ulai rak paam bachaim,  
 Hazman soguer aleinu maagal shel shinuim  
 Az ma avar alaich uma mevi otach lepo ?  
 Halaila at nisheret, chakó iti laboker sheiavo

Ahavnu paam ...

פנִים אֶל מָול פְנִים, פגישה באמצע החיים,  
 הגיענו אל עצמנו מקומות כל כך שונים  
 העיר נראה אחרת, אולי לא הינו מה  
 הלילה אשרפה, חכה איתי לבוקר שיבוא

הרבנו פעם באמת ובתמים,  
 הרבנו כמו שהילדים יודעים,  
 עלי וגם עלייך רואים את השניים  
 ואת יפה פנִים אֶל מָול פְנִים

פנִים אֶל מָול פְנִים,  
 אולי רק פעם בחיים,  
 הזמן סוגר עליו מעגל של שניים  
 עז מה עבר עלייך ומה מביא אותך לפה ?  
 הלילה את נשארת, חכתי איתי לבוקר  
 שיבוא

הרבנו פעם ...

*estacols*  
עונגנות (אביב גפן)

At igat shluva im choref  
 Im chiuch bshtei einaich  
 Istakalt alai vekvar evanti eich  
 Eich shalechet ahava  
 nofelet al adamat chaieinu  
 Ma ossim achshav shaal oti libech

Kochavim me aleinu *sobre*  
*acontece*  
 kmo iod`im al kol shemitrachesh  
 lo ossim inian lazman  
 Lo echpat lanu lean

At hait beeize chodesh  
 Vechikinu kvar leieleed  
 Kshenolad ani karati lo Aviv  
 ki hu simel tkufat beinaim *trans.*  
 Kshechikiti beinataim kvar lachofesh  
 Sheshum ish eino mashiv

At bachit kshe azavti  
 Letovat arugot shebakfar  
 Sham zarati atchala *scenaria*  
 Sham katzarti mishpacha

Veine kaitz shachuv lo  
 baguina leiad haieleed  
 Shebit bi ubshtei einay atzuvot  
 Tachzor le ima ulachash li  
 Veani pitom ergashti  
 Eich hachofesh et ofech lo lebdidut

bachalon mishpacha metailet  
 Veialdi kvar nirdam al sapa *sota*  
 Vepitom at chasera *se a passou*  
 Belibi haor kava

Az im hastav chazarti *A pesca do bolo*  
 Veal tzorech enachti  
 sharsheret avtachot amitiot  
 Iekirati ana silchi li  
 Ani iodea shetaiti  
 Ach kmo hateva  
 Gam lalev arba onot *estacols*

את הגעת שלובה עם חורף  
 עם חיוך בשתי עיניך  
 הסתכלת עלי וכבר הבנתי איך  
 איך שלכת אהבה  
 נופلت על אדמת חיינו  
 מה עושים עכשו שאלותי ליבך

וכובים מעליינו  
 כמו יודעים על כל שמרתח  
 לא עושים עניין לזמן  
 לא אכפת לנו لأن

את הייתה באיזה חודש  
 והיכינו כבר ליד  
 כשנולד אני קראתי לו אביב  
 כי הוא סימל תקופת בניינים  
 כשהחיכיתי בינוים כבר לחופש  
 שעומם איש אינו מшиб

את בכתם שעוזבי  
 לטבות ערוגות שבכפר  
 שם זרعتי התחלה  
 שם קצרתי משפחה

והנה קיז שכוב לו  
 בגינה ליד הילך  
 שהabit بي ובשתי עינו עצובות  
 תחוור לאמא ולחש לי  
 ואני פתאום הרגשתי  
 איך החופש עת הופך לו לבזידות

בחלוון משפחה מטילות  
 וילדין כבר נרדם על ספה  
 ופתאום את חסרה  
 בלבי האור כבה

از עם הסתו חזרתי  
 ועל צוארך הנחתתי  
 שרשות הבטחות אמיתיות  
 יקירתי אני סלחוי לי  
 אני יודע שטעהתי  
 אך כמו הטבע  
 גם לב ארבע עונות

## למרות הכל (דני סנדנסון - להקת כוורת)

Haiu lanu kaelu baiot  
Chashavnu lo naguia  
Nassanu lakivun halo nachon  
Beofen dai maftia *Surpreender*

Bein kol kivunim vehadrachim *crescendo*  
efshar haia ligvoa  
Shanim lelo tikva ki lo iadanu  
Eich kedai linssoa  
Ach bechol zot iganu lamrot hakol

היינו כלו בעיות  
חשבנו לא נגיע  
נסענו לכיוון הלא נכון  
באופן די מפתיע

בין כל הכוונות וה דרכים  
אפשר היה לגועה  
שנתיים ללא תקווה כי לא ידעו  
איך כדאי לנסוע  
אך בכל זאת הגיעו למרות הכל

## שיר ישראלי (שלמה גרוןיך ומקהלה שבע)

Hasheleg shelach vehamatar sheli  
 Havadi shelach vehanahar sheli  
 Nifgashim sof sof bechof israeli  
 Im kol hachalomot vehagaaguim  
 Im kol hazichronot hatovim veharaim

Beshir chadash iashan  
 shemeachelet hakraim  
 Ine ma tov, ine ma tov umá naim

*RITMO*  
 Bemiktzav ievani  
 Im mivta polani  
 Besiltsul teimani  
 Im kinor romani  
 Mi ani ? mi ani ?  
 Ken ani - Eli Eli  
 Shir israeli

Haiar shelach vehamidbar sheli  
 Haemek shelach veahar sheli  
 Nifgashim sof sof benof israeli  
 Im kol hachalomot vehagaaguim  
 Im kol hazichronot hatovim veharaim

Beshir chadash iashan  
 shemeachelet hakraim  
 Ine ma tov, ine ma tov umá naim

Halamed sheli vehachet shelcha  
 Haain sheli vehareish shelcha  
 Nifgashim sof sof im tof israeli  
 Im kol hachalomot vehagaaguim  
 Im kol hazichronot hatovim veharaim

Beshir chadash iashan  
 shemeachelet hakraim  
 Ine ma tov, ine ma tov umá naim

השלג שלך והמטר שלי  
 הוואדי שלך והנהר שלי  
 נפנשים סוף סוף בחוף ירושלמי  
 עם כל החלומות והגעויות  
 עם כל הזיכרונות הטובים והרעים

בשיר חדש ישן שמאחזר את הקרעים  
 הנה מה טובת, הנה מה טוב ומה נעים

בקצב יווני  
 עם מבטא פולני  
 בסילסול תימני  
 עם כינור רומי  
 מי אני ? מי אני ?  
 כן אני - אלǐ אלǐ  
 שיר ישראלי

העיר שלך והמדבר שלך  
 העמק שלך וההר   
 נפנשים סוף סוף עט בונו ירושלמי  
 עם כל החלומות והגעויות  
 עם כל הזיכרונות הטובים והרעים  
 עם כל/חצאות-הטובים והרעים

בשיר חדש ישן שמאחזר את الكرעים  
 הנה מה טובת, הנה מה טוב ומה נעים

הלמד שלי והחת שלך  
 העין שלי והירוש שלך  
 נפנשים סוף סוף עם בתוֹן ירושלמי  
 עם כל החלומות והגעויות  
 עם כל/zיכרונות חשבוף ומרעם  
 עט כל/zיכרונות חשבוף ומרעם

בשיר חדש ישן שמאחזר את الكرעים  
 הנה מה טובת, הנה מה טוב ומה נעים